



Diccionario Italiano, E Portuguez

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

M - Z

Sá, Joaquim J.

Lisboa, 1774

SPU

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61032](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61032)

SPRUFFARE. v. a. Borrifar, rociar, banhar com algum licor.
Spruffare. Aspergir, banhar.

SPRUNARE. v. a. Tirar, cortar os espinhos.

SPRUNEGGIO. f. m. Gilbarbeira, myrrha brava; qualidade de planta.

SPRUNEGGIOLO. v. SPRUNEGGIO.

SPRUZZAGLIA. f. f. Borrifo, chuveiro, pequena chuva miúda, e que dura pouco.

SPRUZZAMENTO. f. m. Aspersão, borrifo, regadura; a acção de rociar.

SPRUZZANTE. p. a. m. f. Que orvalha, orvalhando.
Spruzzante di sangue i sassi. Regando de sangue as pedras.

SPRUZZARE. v. a. Borrifar, rociar, aspergir, orvalhar, regar, derramar em gotinhas agua, ou qualquer outro licor com a boca; banhar, humedecer levemente.
Spruzzar d'acqua di fonte. Borrifar com agua da fonte.

SPRUZZARSI. v. n. p. Borrifar-se, rociar-se, aspergir-se, orvalhar-se, regar-se, derramar-se em pequenas gotas.

SPRUZZATO. adj. m. TA. f. Borrifado, aspergido, rociado, orvalhado, regado.

SPRUZZETTO. dim. m. DI SPRUZZO. Borrifozinho, leve aspersão, regadurazinha, moderada regadura.

SPRUZZO. f. m. Aspersão, borrifo, orvalho.

SPRUZZOLARE. v. n. Chuveisar, cahir orvalho, orvalhar.

SPRUZZOLARE. v. a. Borrifar, rociar, aspergir, orvalhar, derramar em pequenas gotinhas.

SPRUZZOLATO. adj. m. TA. f. Borrifado, rociado, aspergido, orvalhado, derramado em pequenas gotas.

SPRUZZOLO. f. m. Chuveiro, orvalho, chuva moderada, borrifo.

S. P. U

SPUGNA. f. f. Esponja, planta.
Spugna. Pedra pomes, nome, que se dá ás pedras produzidas pela natureza, furadas á maneira de esponja.

SPUGNAZIONE. v. ESPUGNAZIONE.

SPUGNETTA. dim. f. DI SPUGNA. Esponjinha, pequena esponja.

SPUGNONE. f. m. Gesso, qualidade de pedra branca, que se ferge para fazer estuque.

SPUGNOSITÀ. } Esponjosidade, ou Esponjosidade, raridade, rareza, ou abstracção de esponjoso.

SPUGNOSITÀDE. }

SPUGNOSITÀTE. f. f. }

SPUGNOSO. adj. m. SA. f. Esponjoso, ou Esponjoso, furado á maneira de esponja.

SPUGNUZZA. dim. f. DI SPUGNA. Esponjinha, pequena esponja.

SPULARE. v. a. Eshulhar, desfacar o trigo.

SPULCELLARE. v. a. Desvirgar, deshonrar, tirar a flor da virgindade a huma donzella, desflorar.

SPULCELLATO. adj. m. TA. f. Desvirgado, desflorado, desflorado, que perdeu a flor da virgindade.

SPULCIALETTI. adj. m. f. Criada, mulher, que cahi as camas das pulgas, dos piolhos.

SPULCIARE. v. a. Expulgar, expolhar, catar as pulgas, os piolhos.

SPULCIARSI. v. n. p. Expulgar-se, expolhar-se, catar-se as pulgas, os piolhos.

SPULEGGIARE. v. SPULEZZARE.

SPULEZZARE. v. n. Fugir com grandissima pressa, abalar apressadamente.

SPULEZZO. f. m. Fugida apressada, precipitada; a acção de fugir.

SPULZELLARE. v. a. Desvirgar, deshonrar, desflorar, tirar a flor da virgindade a huma donzella.

Parte I. e Tomo II.

SPUMA. f. f. Espuma, escuma.
Spuma del ferro. Escoria do ferro.

SPUMANTE. p. a. m. f. Espumante, que escuma, espumando.
Freno spumante. Fieio cheio, cuberto de espuma, de escuma.
Spumante. Irado, colérico, que está encolerizado, estando encolerizado.

SPUMARE. v. n. Escumar, espumar, fazer, lançar escuma, espuma.
Spumare. no fig. Escumar, estar irado, colérico, agastado.

SPUMATO. adj. m. TA. f. Escumado, espumado.
Spumato. Irado, colérico.

SPUMEGGIANTE. } v. } SPUMANTE.

SPUMEGGIARE. } v. } SPUMARE.

SPUMIFERO. adj. m. RA. f. Espumifero, escumoso, que faz, e lança escuma.

SPUMIGLIA. f. f. Qualidade de doce.
Spumiglia. Qualidade de estofo muito ligeiro.

SPUMOSO. adj. m. SA. f. Escumoso, cheio de escuma, que lança escuma.

SPUNTANTE. p. a. m. f. Que aponta, começando a apparecer.

SPUNTARE. v. a. Embotar, botar, fazer rombo, quebrar, cortar a ponta.
Spuntare. Parar, deter.
Spuntar suo corso. Parar seu curso.
Spuntare. Borrar, riscar, cancellar do livro, apagar a lembrança da coisa vendida, ou do vinheiro em prestado.
Spuntare alcuna cosa. Obter, conseguir alguma coisa, vencer, superar as difficuldades, que a acompanhão: *Consequi.*
Spuntare. Despregar, tirar os alfinetes, ou outra coisa, que prega, e segura alguma coisa.
Spuntare alcuno. Remover, apartar, fazer mudar da propria opinião.
Spuntarsi. Sahir com o seu intento, conseguir, vencer o fim desejado: *Rem conficere, difficultates superare.*
Spuntare una cosa appuntata con filo. Descoser.

SPUNTARE. v. n. Apontar, apparecer, sahir, começar a apparecer, a nascer: *Erumpere, exoriri, surgere.*
Il Sole spunta. O Sol aponta, começa a sahir.
Le rose spuntano. As rosas começam a nascer.
Spuntar la barba. Espontar a barba, começar a sahir a barba.
Spuntar le corna. Apontar os cornos, começar a sahir os cornos.

SPUNTARSI. v. n. p. Embotar-se, botar-se, perder a ponta.
Spuntarsi. Despregar-se, descozer-se.

SPUNTATO. adj. m. TA. f. Embotado, botado, rombo, que não tem ponta.
Spuntato. Espontado, apontado, sahido, começado a sahir, a nascer.
Spuntato. Riscado, borrado, cancellado, apagado.
Spuntato. Despregado, descozido.

SPUNTATURA. f. f. Aquillo, que se tira da coisa, a que lhe quebra a ponta.
Spuntatura. A ponta quebrada.
Spuntatura. O botão da arvore.
Spuntatura. Cortadura das unhas.

SPUNTELLARE. v. a. Tiar os pontões, os especues.

SPUNTIACCHIATO. adj. m. TA. f. Marcado de pontos.

* **SPUNTO.** adj. m. TA. f. Equilido, descolorado, pallido, desfeito.

SPUNTONATA. f. f. Pancada, ferida, que se dá, e se faz com hum pão ferrado.

SPUNTONCINO. dim. m. DI SPUNTONÈ. Espontãozinho, pequeno espontão.

Ddd

SPUN-

SPUNTONE. f. m. Espontão, páo ferrado, genero de meio pique.

SPUNZECCHIATA. f. f. Aguilhoamento, instigação, provocação das palavras.

SPUNZECCHIATO. adj. m. TA. f. Aguilhoado, instigado, provocado com palavras.

* **SPUOLA**. v. SPOLA.

SPUPILLATO. adj. m. TA. f. Que sabio da pupillaridade, que já não tem tutor.
Spupillato. no fig. Arruinado inteiramente.

SPURARE. v. SPURGARE.

SPURCIDO. adj. m. DA. f. Porco, manchado, cujo, esqualido, inquinado.

SPURGAMENTO. f. m. Purgação; a acção de purgar, ou de se purgar.
Spurgamento. Escarradura; a acção de escarrar.
Spurgamento di peccati. Expição, purificação dos peccados.

SPURGARE. v. a. Escarrar, purgar, fazer força com as goelas para lançar fóra do peito os escarras, deitar pela boca a saliva, que cahe do cérebro.
Spurgare. Purgar, alimpar, purificar.

SPURGARE. v. n. } Escarrar, purgar-se pela boca.
ca.

Spurgarsi. Alimpar-se, purgar-se, purificar-se.
Spurgarsi. Defender-se, desculpar-se.

SPURGATO. adj. m. TA. f. Purgado, escarrado.
Spurgato. Purgado, limpo, purificado.
Spurgato. Defendido, desculpado.

SPURGAZIONE. f. f. Escarro, purgação; a acção de escarrar.
Spurgazione. Desculpa, defensão; a acção de se desculpar.

SPURGO. f. m. Escarro, purgação pela boca.

SPURIO. adj. m. RIA. f. Espurio, nascido de adulterio, illegitimo, que não he nascido de legitimo Matrimonio.
Spurio. Espurio, falso, que não he legitimo.

SPUTACCHIARE. v. a. Escarrar na cara de alguem por desprezo.

SPUTACCHIARE. v. n. } Escarrar, cuspir mui-
SPUTACCHIARSI. v. n. p. } to a miúdo, mas pouco de cada vez, estar sempre a cuspir, a escarrar.

SPUTACCHIÈRA. f. f. Escarradeira, vaso, de que se usa para se deitar os escarras, e o cuspo.

SPUTACCHIO. f. m. Cuspo, escarro, excremento, que se deita pela boca.

* **SPUTAGLIO**. v. SPUTACCHIO.

SPUTAPANE. adj. m. f. Que faz estar sempre a cuspir. Isto se diz do peixe miúdo, que tem muitas espinhas.

SPUTAPERLE. adj. m. f. Que escarra sentenças, que se imagina muito sabio.

SPUTARE. v. a. Cuspir, escarrar, deitar, purgar pela boca a saliva, o cuspo.
Sputare tondo. Ter espiritos grandes, ativos, julgar-se grande.
Sputare bottoni. Injuriar, infamar, dizer injurias a alguem.
Sputare fermo. Ostentar sabedoria, prudencia, presumir de sabio, de prudente.
Sputare sentenze. Proferir sentenças com affectação, e onde não occorre.
Sputare poco e spesso. Escarrar, cuspir pouco, e com frequencia.
Sputare in gih. Cuspir, escarrar para baixo.
Sputare sopra qualche cosa. Escarrar, cuspir sobre alguma cousa.
Sputare sangue. Escarrar sangue.
Sputarsi nelle mani, o nelle dita. Affadigar-se muitissimo, trabalhar, cançar-se muito.

SPUTASENNO. adj. m. f. Que se imagina, que se crê muito sabio.

SPUTASENENZE. adj. m. f. Que escarra senten-

ças, que profere continuamente sentenças, e onde não tem lugar.

SPUTATO. adj. m. TA. f. Escarrado, cuspidor.
Esser tutto sputato. Ser todo escarrado, ser a mefissima couza, meramente o mesmo. Modo baixo.

SPUTATONDO. adj. m. f. Grave, imperioso, que presume de serio, e ostenta gravidade.

SPUTATORE. v. m. Cuspidor, cuspinhador, o que cospe.

SPUTAZUCCHERO. adj. m. f. Que tem hum discurso confuso.

SPUTO. f. m. Cuspo, saliva, escarro, materia, que se cospe, e se escarra, excremento, que se deita pela boca.
Sputo di sangue. Escarro de sangue.

SPUTTANEGGIARE. v. n. Putear, andar com as putas.

SPUZZA. v. SPUZZORE.

SPUZZARE. v. n. Feder, cheirar mal, ter máo cheiro.

SPUZZOLENTE. adj. m. f. Fedorento, que exhala, e boia máo cheiro, que cheira mal.

SPUZZORE. f. m. Fedor, cheiro de couza podre, máo cheiro, fétido.

S Q U

SQUACCHERA. f. f. Camaras, curso, merda liquidada.
Squacchera. Nome proprio de hum homem, que Boccaccio fingio por zombaria.
A Squacchera. Posto adverbialmente. v. *A uso*.

SQUACCHERARE. v. a. Cagar molle, e liquido.
Squaccherare. no fig. Aprestar, fazer alguma cousa com pressa: *Essinare, celeriter urgere*.

SQUACCHERATAMENTE. adv. As gargalhadas.
Ridere Squaccheratamente. Rir descompostamente, com grande motim, dar grandes rizadas, fortes gargalhadas de rizo.

SQUACCHERATO. adj. m. TA. f. Líquido.
Squaccherato. Tenro, molle, que tem pouca consistencia.
Squaccherato. Escancarado, muito aberto.
Squaccherato. Immoderado, descomposto, desconcertado: *Effusus*.
Risa Squaccherata. Gargalhadas de rizo, grandes rizadas.

SQUACQUERA. }
SQUACQUERARE. } v. } **SQUACCHERA**.
SQUACQUERATA- } **SQUACCHERARE**.
MENTE. } **SQUACCHERATA-**
SQUACQUERATO. } **MENTE**.
} **SQUACCHERATO**.

SQUADERNARE. v. a. Folhear, voltar, e tornar a voltar as folhas de hum livro.
Squadermare. Manifestar, mostrar abertamente.
Squadermare le commessoni. Manifestar, descubrir as commissões, as ordens.
Squadermare. Dissolver, disbaratar.
Squadermare. Extorber, tirar fóra.
Squadermare. Considerar attentamente, esquadriñar, investigar miudamente, examinar: *Pondere, expli-care*.

SQUADRA. f. f. Esquadra, instrumento composto de duas regras, com o qual se formão os angulos retos, e se lhes toma a sua medida: *Norma*.
Esser a Squadra. Estar em esquadra, em situação perpendicular.
Uscir di Squadra. no fig. Sahir dos limites, dos termos: *A recto tramite aberrare*.
Esser fuori di Squadra. Ser desordenado, desregulado.
Squadra. Esquadra, Esquadrao, Companhia.
Squadra d' Archibufieri. Esquadra, Companhia de Arcabuzeiros.
Capo di Squadra. Cabo de Esquadra.
Squadra di galere. Esquadra de náos.
Squadra. Esquadra, multidão determinada de pessoas.